

Unsere Lösungen für Ihren erfolgreichen Handel mit China



Informationen für eine reibungslose Abwicklung Ihrer Zahlungen

Unser Renminbi-Angebot

Die Credit Suisse unterstützt sie bei Ihrem Handel mit China und bietet in enger Zusammenarbeit mit ausgewählten lokalen Partnerbanken Firmenkonten und Zahlungsverkehr in Renminbi (RMB) an. Dank unserer Teams in China und Hongkong verfügen wir über lokale Spezialisten, die Ihnen eine ganzheitliche Beratung anbieten können.

Ihre Bedürfnisse

- Sie möchten Ihren Zahlungsverkehr mit chinesischen Partnern in RMB abwickeln
- Sie möchten im Rahmen Ihrer Treasury-Strategie RMB in Ihr Cash Management integrieren
- Sie möchten Ihr Cash Management mit China für Ihre Unternehmensgruppe zentralisieren

Ihre Vorteile auf einen Blick

- Geringere Kosten durch Abwicklung des Zahlungsverkehrs in RMB mit Ihrem chinesischen Partner
- Zeitersparnis, da Ihre Partner keine Fremdwährungen wie USD mehr beschaffen müssen
- Die Abwicklung von Geschäften in RMB vereinfacht Ihren Zahlungsverkehr, da Sie direkt in der Fakturierungswährung Ihres chinesischen Partners bezahlen bzw. Zahlungen erhalten können

Wichtige Abkürzungen

- RMB: die Abkürzung für den Renminbi, die nationale chinesische Währung
- CNY: der offizielle ISO- und SWIFT-Währungscode für die chinesische Währung
- CNH: der Standard-Marktnamen für den ausserhalb von China handel- und lieferbaren Renminbi

Welche Renminbi-Dienstleistungen bieten wir an?

Die Credit Suisse bietet Ihnen die folgenden Dienstleistungen an:

- Auf Offshore-Renminbi (CNH) lautende Kontokorrentkonten
- Zahlungen an Empfänger in China in Offshore-Renminbi (CNH)
- Devisengeschäfte (Kassa-, Termin- und Swap-Transaktionen) in CNH
- Non-Deliverable Forward (NDF) in CNY
- Zahlungen an einen Empfänger ausserhalb Chinas in Offshore-Renminbi (CNH)
- Dokumentarakkreditive, Dokumentarinkasso und Bankgarantien in RMB, die von der Credit Suisse in CNY ausgestellt bzw. akzeptiert werden, aber in CNH ausgewiesen und abgerechnet werden

Wie gehen Sie vor?

- Konto eröffnen: Bitten Sie Ihren Kundenberater bei der Credit Suisse, ein auf Offshore-Renminbi (CNH) lautendes Konto zu eröffnen. Hierfür steht ein separates Antragsformular zur Verfügung.
- Akzeptieren Sie die «Bedingungen für Bankdienstleistungen in chinesischer Währung (Renminbi, RMB-CNH)» über Ihren Antrag zur Eröffnung eines Kontos in Renminbi (RMB) oder bestätigen Sie Ihrem Kundenberater schriftlich, dass Sie die

«Bedingungen für Bankdienstleistungen in chinesischer Währung (Renminbi, RMB-CNH)» gelesen haben und mit diesen Bedingungen einverstanden sind.

Transaktionen in der Währung Renminbi und die damit verbundenen Geschäftsaktivitäten unterliegen speziellen regulatorischen Vorgaben seitens der People's Bank of China. Dies umfasst die Deklaration des Grundes der Zahlung, welche mittels Angabe eines Codes getätigt werden muss. Dabei muss der Code dem effektiven Zahlungsgr- und entsprechen.

Fehlt dieser Code oder stimmt der Code nicht mit dem Grund der Zahlung überein, kann dies zu einer Rückweisung oder zumindest zu einer verspäteten Ausführung Ihres Auftrages führen. Zusätzlich können Ihnen dadurch Kosten bzw. Schaden entstehen.

Auftragserteilung mit Dateien im pain.001-Format

Die benötigten Angaben sollen wie folgt eingetragen werden:

Tag <InstrForDbtrAgt>

<InstrForDbtrAgt>ZAHLUNGSGRUND-CODE</InstrForDbtrAgt>

Die nachstehenden Zahlungsgrund-Codes und -Definitionen sind zugelassen und auf dem Zahlungsauftrag anzugeben. Zahlungen können auch im Online Banking der Credit Suisse in Auftrag gegeben werden. Bitte beachten Sie, dass dies nur für Firmenkunden verfügbar ist. Für Anweisungen siehe unten.

Geschäftskunden

Zahlungsgrund-Code	Definition
/BUSINESS/CAPITAL TRF	Grenzüberschreitender Kapitaltransfer Kapitalkontotransaktionen, (Kapitaltransfer und Erwerb/Veräusserung unproduktiver oder nichtfinanzieller Vermögenswerte), Kapitalzuführung, Kapitalherabsetzung, Kapitaleinzahlung, Direktanlagen, Effektenanlagen, andere Anlagen, Aktionärsdarlehen / Rückführung von Aktionärsdarlehen, andere von den zuständigen Behörden genehmigte Kapitalzahlungen, Überweisungen für ausländische Direktinvestitionen («ADI») durch Unternehmen und RMB-qualifizierte ausländische institutionelle Investorprojekte («ROAI») durch Unternehmen, Anleihen, Überweisungen zwischen Unternehmen, individuelle Anlagen usw.
/BUSINESS/CHARITY DONATION	Wohltätigkeitsspenden Spenden für wohltätige Zwecke (gemeinnützige Organisationen).
/BUSINESS/CURRENT ACC TXN	Kontokorrenttransaktionen Ertrags- und Kontokorrentüberweisungen, Überweisung von Gewinnen, Bonus-, Dividenden- und Steuerzahlungen, Stipendien usw.
/BUSINESS/GOODS TRADE	Grenzüberschreitender Güterhandel Grenzüberschreitende Zahlungen beim Handel mit Gütern, einschliesslich individueller Einzelhandelskäufe, allgemeine Handelswaren, Güter zur Verarbeitung, für Reparaturen benötigte Güter, von Frachtführern in Häfen erworbene Güter, durch Dokumentarakkreditive zu begleichende Transaktionen, Inkassowechsel, Zahlung von Importwaren, Vorauszahlungen usw.
/BUSINESS/SERVICE TRADE	Grenzüberschreitender Handel mit Dienstleistungen Grenzüberschreitende Zahlungen für den Handel mit Dienstleistungen, einschliesslich Bezahlung einzelner Rechnungen, transportbezogene Dienstleistungen oder Gebühren; Reisen; Kommunikation; Bauleistungen; Installationsprojekte und zugehörige Untervertragsdienstleistungen; Versicherung; Finanzdienstleistungen; Computer- und Informationsdienste; Lizenzgebühren; Sport und Unterhaltung; von Aktiengesellschaften oder Finanzinstituten zu begleichende Wasser-, Strom- und Gasrechnungen; Mietzinsen; Revisionskosten; Hotelunterbringungskosten; Kosten für Rechtsangelegenheiten; Kosten für Werbung und Promotion; Kosten für Copyright und Design; Kosten für Forschung und Entwicklung; Kosten für die Eintragung von Unternehmen; Heilungskosten; oben nicht genannte Kosten der Geschäftsführung; andere kommerzielle Dienstleistungen usw.
/BANK/CAPITAL TRF FOR BOND	Grenzüberschreitender Kapitaltransfer Grenzüberschreitender Kapitaltransfer für Anleihezahlungen.
/BANK/FUND TRF	Grenzüberschreitende Überweisungen Grenzüberschreitende Überweisungen zwischen Banken.

Privatkunden

Zahlungsgrund-Code	Definition
/CURRENT TRANSFER	Ertrags- und Kontokorrentüberweisungen, Überweisung von Gewinnen, Bonus-, Dividenden- und Steuerzahlungen, Stipendien usw.
/PAYMENT FOR GOODS	Individuelle Einzelhandelskäufe
/PAYMENT FOR SERVICE	Bezahlung einzelner Rechnungen, transportbezogene Dienstleistungen oder Gebühren; Reisen; Kommunikation; Bauleistungen; Versicherung; Finanzdienstleistungen; Computer- und Informationsdienste; Sport und Unterhaltung; Mietzinsen; Hotelunterbringungskosten; Kosten für Rechtsangelegenheiten; Heilungskosten; oben nicht genannte Kosten der Geschäftsführung; andere kommerzielle Dienstleistungen usw.
/INVESTMENT	Einzelanlagen
/CHARITY DONATION	Spenden für wohltätige Zwecke (gemeinnützige Organisationen)

Auftragserteilung im Online Banking

Zahlungen können auch im Online Banking der Credit Suisse in Auftrag gegeben werden (Funktion «Erweiterte Zahlungsoptionen»; nur für Firmenkunden verfügbar). Beispiele dazu finden Sie auf dem nachfolgenden Bild.

Auftragserteilung via Online Banking

1 Erfassen 2 Überprüfen 3 Bestätigung

Auslandzahlung erfassen

Bitte beachten Sie: Abhängig von Ihren Angaben auf dieser Seite (z.B. Währung, Spesenoption, Priorität / non-SEPA) können Ihnen zusätzliche Spesen belastet werden.

Kontoformat: IBAN | Kontonummer

IBAN des Begünstigten: z.B. CH52 0483 5012 3456 7100 0

Begünstigter

+ Zeile hinzufügen

BIC / SWIFT-Adresse: z.B. CRESCHZZ80A | BIC nicht bekannt

Zahlungszweck: Bitte wählen

- /BUSINESS/CAPITAL TRF
- /BUSINESS/CHARITY DONATION
- /BUSINESS/CURRENT ACC TXN
- /BUSINESS/GOODS TRADE
- /BUSINESS/SERVICE TRADE
- /BANK/CAPITAL TRF FOR BOND
- /BANK/FUND TRF

Was ist eine SEPA Zahlung? ⓘ

Betrag: z.B. 200

Währung: CNH

Zahlbar in: Optional

Belastungskonto

Zahlungsart: Einzelzahlung | Dauerauftrag | Vorlage

Ausführungsdatum: 03.06.2019

Belastungsanzeige: Nein | Ja

Abbrechen | Überprüfen

Wenn Sie einen Auftrag via Online Banking erteilen, müssen Sie zwingend einen der Zahlungsgrund-Codes auswählen, die im Feld «Zahlungsgrund» aufgeführt werden.

Ihre Ansprechpartner

Privatkunden:

Rufen Sie uns an unter +41 (0)848 880 840^{1, 2},
Montag bis Freitag, 08.00 bis 20.00 Uhr.

Firmenkunden:

Bei Fragen zu Electronic-Banking-Produkten und Zahlungsverkehrslösungen der Credit Suisse (Schweiz) AG stehen Ihnen die Spezialisten des Electronic Banking Desk gerne zur Verfügung:

In der Schweiz kostenlos unter: +41 (0)800 80 87 50¹

Mo.–Fr., 8.00–17.00 Uhr

eb.desk@credit-suisse.com

Besuchen Sie uns für weitere Informationen auf:

credit-suisse.com/specialtransactions

1 Die Telefongespräche können aus Sicherheitsgründen und zu Ausbildungszwecken aufgezeichnet werden.

2 Inlandtarif (Schweiz), Verbindungen zum Einheitstarif (Swisscom).

Die Mobilfunk- und Auslandtarife sowie die Kosten bei anderen Anbietern/ Providern, können abweichen.



CREDIT SUISSE (Schweiz) AG

Postfach

CH-8070 Zürich

credit-suisse.com

Die bereitgestellten Informationen dienen Werbezwecken. Sie stellen keine Anlageberatung dar, basieren nicht auf andere Weise auf einer Berücksichtigung der persönlichen Umstände des Empfängers und sind auch nicht das Ergebnis einer objektiven oder unabhängigen Finanzanalyse. Die bereitgestellten Informationen sind nicht rechtsverbindlich und stellen weder ein Angebot noch eine Aufforderung zum Abschluss einer Finanztransaktion dar. Diese Informationen wurden von der Credit Suisse Group AG und/oder mit ihr verbundenen Unternehmen (nachfolgend "CS") mit grösster Sorgfalt und nach bestem Wissen und Gewissen erstellt. Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen und Meinungen repräsentieren die Sicht der CS zum Zeitpunkt der Erstellung und können sich jederzeit und ohne Mitteilung ändern. Sie stammen aus Quellen, die für zuverlässig erachtet werden. Die CS gibt keine Gewähr hinsichtlich des Inhalts und der Vollständigkeit der Informationen und lehnt, sofern rechtlich möglich, jede Haftung für Verluste ab, die sich aus der Verwendung der Informationen ergeben. Ist nichts anderes vermerkt, sind alle Zahlen ungeprüft. Die Informationen in diesem Dokument dienen der ausschliesslichen Nutzung durch den Empfänger. Weder die vorliegenden Informationen noch Kopien davon dürfen in die Vereinigten Staaten von Amerika versandt, dorthin mitgenommen oder in den Vereinigten Staaten von Amerika verteilt oder an US-Personen (im Sinne von Regulation S des US Securities Act von 1933 in dessen jeweils gültiger Fassung) abgegeben werden. Ohne schriftliche Genehmigung der CS dürfen diese Informationen weder auszugsweise noch vollständig vervielfältigt werden. Bei Fremdwährungen kann zusätzlich das Risiko bestehen, dass die Fremdwährung gegenüber der Referenzwährung des Anlegers an Wert verliert. Anlagen in Schwellenländern sind in der Regel mit höheren Risiken verbunden. Dazu zählen u.a. politische Risiken, wirtschaftliche Risiken, Bonitätsrisiken, Wechselkursrisiken, Marktliquiditätsrisiken, rechtliche Risiken, Abwicklungs- und Marktrisiken. Schwellenländer weisen eine oder mehrere der folgenden Eigenschaften auf: eine gewisse politische Instabilität, eine relative Unberechenbarkeit der Finanzmärkte und der wirtschaftlichen Entwicklung, einen noch im Entwicklungsstadium befindlichen Finanzmarkt oder eine schwache Wirtschaft. Ihre personenbezogenen Daten werden in Übereinstimmung mit der Datenschutzerklärung der Credit Suisse verarbeitet, die an Ihrem Wohnsitz über die offizielle Website der Credit Suisse <https://www.credit-suisse.com> abrufbar ist. Die Credit Suisse Group AG und ihre Tochtergesellschaften nutzen unter Umständen Ihre grundlegenden personenbezogenen Daten (z. B. Kontaktangaben wie Name und E-Mail-Adresse), um Ihnen Marketingunterlagen in Zusammenhang mit ihren Produkten und Dienstleistungen bereitzustellen. Falls Sie solche Unterlagen nicht mehr erhalten möchten, wenden Sie sich bitte jederzeit an Ihre Kundenberaterin oder Ihren Kundenberater.
Copyright © 2021 Credit Suisse Group AG und/oder mit ihr verbundene Unternehmen. Alle Rechte vorbehalten.